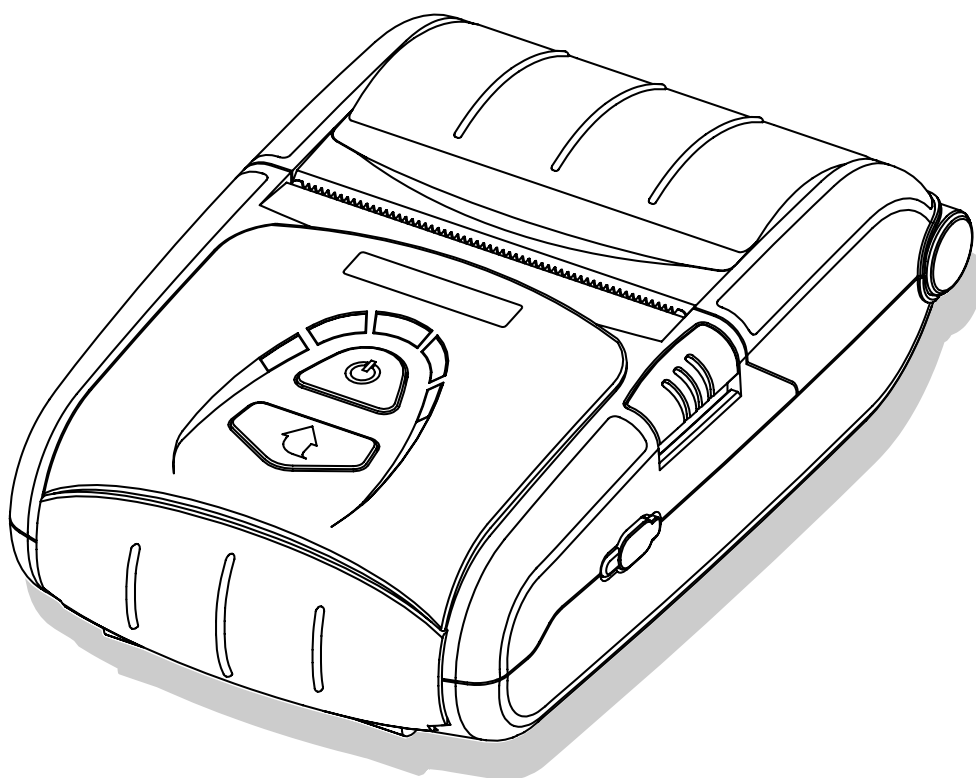




Руководство Пользователя **SPP-R200**

Мобильный принтер

Rev. 1.07



■ Оглавление

※ Сведения о руководствах и правила техники безопасности	3
1. Комплектность поставки	10
2. Общий вид устройства	11
3. Установка и эксплуатация	12
3-1 Установка аккумулятора	12
3-2 Подзарядка аккумулятора	12
3-2-1 Battery Charging Usage	12
3-2-2 Использование подставки для подзарядки аккумулятора (вариант)	12
3-2-3 Подзарядка аккумулятора от прикуривателя (вариант)	13
3-2-4 Quad Charger (Optional) Usage	14
3-3 Заправка бумаги	16
3-4 Применение поясной клипсы для ношения принтера	17
3-5 Использование кожаного футляра для ношения принтера (вариант)	18
3-6 Панель управления	19
3-7 Эксплуатация устройства считывания информации с магнитных полос	20
4. Автотестирование	20
5. Функция печати этикеток	22
5-1 Настройка функции печати этикеток	22
5-2 Функция автокалибровки	22
6. Подключение периферийных устройств	23
6-1 Подключение по протоколу Bluetooth	23
6-2 Подключение по интерфейсному кабелю	23
7. Чистка принтера	24
8. Приложение	25
8-1 Технические характеристики	25
8-2 Сертификаты	26
8-3 Типы маркировки	26

■ Сведения о данном и сопутствующих руководствах

В данном руководстве содержатся общие сведения о правилах эксплуатации устройства, а также о порядке действий в нестандартных ситуациях.

※ В перечисленных ниже отдельных руководствах приведены более подробные сведения по различным техническим аспектам.

1. Руководство по программированию модулей под Windows CE

В данном руководстве содержатся сведения о файлах библиотек .dll, необходимых для разработки приложений под Windows CE.

2. Руководство по установке драйверов для Windows

В данном руководстве содержатся сведения по установке и основной функциональности драйвера для Windows, необходимого для установки данного устройства.

3. Общее руководство по утилитам

В данном руководстве содержатся сведения о программном обеспечении, используемом для управления функциональностью данного устройства, изменения режимов эксплуатации и пр.

- VMSM (Virtual Memory Switch Manager — диспетчер переключения параметров виртуальной памяти)
 - : Позволяет настроить основные параметры функционирования устройства, средств неаппаратного управления, программных виртуальных переключателей.
- NV Image Download Manager — диспетчер загрузок графических изображений
 - : Позволяет загружать файлы изображений, например, логотипов, предназначенных для непрерывного нанесения на бумагу.
- Диспетчер загрузки прошивки
 - : Позволяет загружать и устанавливать свежие версии прошивок и их обновлений, обеспечивающих улучшение функциональных характеристик оборудования.

4. Руководство по подключению устройства по протоколу Bluetooth

В данном руководстве содержатся сведения по подключению устройства к устройствам, оборудованным Bluetooth-адаптерами (например, КПК, ПК и пр.). Поддерживаются следующие устройства.

- КПК:
 - Intermec PDA (устройство: CN2B, OS: Pocket PC 4.20.0)
 - SYMBOL PDA (устройство: SYMBOL MC70, опер.система: Windows Mobile 5.0)
 - HP PDA (устройство: iPAQ hx2700, опер.система: Windows Mobile 5.1.1702)
 - Mobile Compia PDA (устройство: M3, опер.система: WinCE 5.0)
 - InnoTeletek PDA (устройство: MC3000, опер.система: WinCE 4.2)
 - Widefly PDA (устройство: WF35, опер.система: WinCE 5.0)
- Bluetooth:
 - адаптер (BlueSoleil IVT Stack)
 - адаптер (Widcomm Stack)

5. Руководство по использованию команд

В данном руководстве содержатся сведения о протоколах и функциональности управляющих команд, которые допускается использовать в данном устройстве.

6. Руководство по использованию кодовых страниц

В данном руководстве содержатся сведения по всем кодовым страницам, использование которых допускается в данном устройстве.

Компания «BIXOLON» постоянно совершенствует качество своей продукции и расширяет спектр его функциональности. Компания оставляет за собой право вносить впоследствии изменения в характеристики и/или руководства пользователя без предварительного о том уведомления.

■ Предостережения

Пользуясь данным устройством, чтобы избежать опасности и не причинить ущерб, соблюдайте, пожалуйста, меры предосторожности.



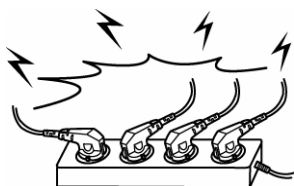
Внимание

Несоблюдение следующих указаний может стать причиной серьезного увечья или смерти.

Не подключайте несколько приборов к одной многосекционной розетке.

- Это может вызвать перегрев и возгорание.
- Если вилка сетевого шнура мокрая или запачкана, перед включением в розетку вытрите ее.
- Если вилка не подходит к розетке, не вставляйте ее.
- Пользуйтесь только стандартными многосекционными розетками.

ЗАПРЕЩЕНО



Пользуйтесь только сетевым адаптером, входящим в комплект поставки.

- Пользоваться другими адаптерами опасно.

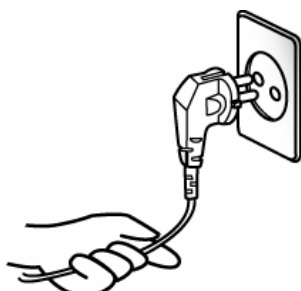
ЗАПРЕЩЕНО



Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.

- Этим можно его повредить, что может привести к возгоранию или к поломке принтера.

ЗАПРЕЩЕНО



Уберите полиэтиленовый упаковочный пакет подальше от детей.

- Иначе ребенок может, играя, надеть его на голову и задохнуться.

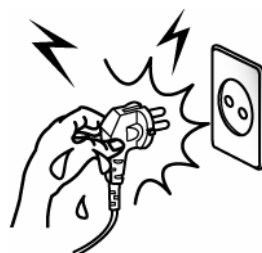
ЗАПРЕЩЕНО



Во избежание поражения электротоком, не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- опасность поражения электротоком.

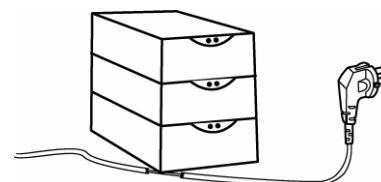
ЗАПРЕЩЕНО



Нельзя сильно перегибать сетевой шнур, нельзя ставить на него тяжелые предметы.

- Поврежденный электрошнур может стать причиной пожара.

ЗАПРЕЩЕНО





Осторожно

Несоблюдение следующих указаний может стать причиной легкого телесного повреждения или повреждения аппарата.

Заметив исходящий от принтера странный дым, запах или шум, отключите его вилку из розетки. Затем:

- Выключите принтер.
- Дождавшись прекращения дыма, позвоните в ремонтную мастерскую.

**ОТКЛЮЧИТЬ
ОТ СЕТИ**



Уберите влагопоглотитель подальше от детей - они могут взять его в рот.

ЗАПРЕЩЕНО



Установите принтер на устойчивой поверхности.

- Иначе он может упасть, поломаться сам или поранить вас.

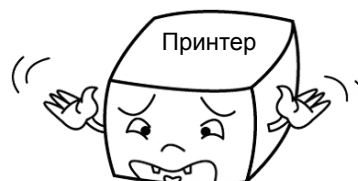
ЗАПРЕЩЕНО



Пользуйтесь только принадлежностями, одобренными изготовителем. Не пытайтесь сами разбирать, ремонтировать или модифицировать аппарат.

- Обратитесь для этого к дилеру.

**РАЗБОРКА
ЗАПРЕЩЕНА**



Не допускайте попадания внутрь воды или посторонних предметов.

- Если это все же случилось, выключите принтер, отключите его из розетки и обратитесь в ремонтную мастерскую.

ЗАПРЕЩЕНО



Не пытайтесь пользоваться неисправным принтером. Это может привести к пожару или поражению электротоком.

- Неисправный принтер выключите, обесточьте и обратитесь в центр технического обслуживания.

**ОТКЛЮЧИТЬ
ОТ СЕТИ**



■ Правила техники безопасности при обращении с аккумулятором

Перед тем как приступить к пользованию устройством, следует внимательно ознакомиться с данным руководством.

Несоблюдение нижеприведенных правил способно привести к перегреву аккумулятора, его возгоранию, взрыву, повреждению и/или отклонениям в производительности и преждевременному износу.

ОПАСНО!

1. Не допускать попадания пресной или морской воды и других жидкостей внутрь батарейного отсека. В случае перегорания предохранительного механизма внутри аккумулятора, любая попытка подзарядить его способна привести к превышению предельно допустимой силы тока и/или напряжения, которые могут вызвать ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
2. Не допускается использовать или оставлять аккумулятор в месте, подверженном действию повышенных температур, например, рядом с варочной поверхностью или духовкой и пр. Повышенные температуры способны привести к повреждению обрезиненного отсека и/или изоляционных материалов, что является одной из причин короткого замыкания в аккумуляторе, приводящего к перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
3. Подзаряжать аккумулятор допускается только с использованием оригинального зарядного адаптера, а также с соблюдением всех требований, предписанных компанией «BIXOLON». Любая попытка подзарядить аккумулятор с несоблюдением таких требований (повышенные температуры, превышение номинального напряжения/тока сети, использование модифицированного зарядного адаптера) способна привести к короткому замыканию или предельно допустимой силы тока и/или напряжения, которые могут вызвать ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
4. На аккумуляторе явным образом обозначены плюс и минус. Вставляя аккумулятор в батарейный отсек и/или зарядный адаптер убедитесь, что аккумулятор вставлен в соответствии с полярностью. Несоблюдение полярности при подзарядке способно вызвать ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
5. Не допускать контакта аккумулятора с розеткой бытовой электросети и/или разъемом автомобильного прикуривателя. Несоблюдение данного требования способно привести к превышению заряда и предельно допустимой силы тока и/или напряжения, которые могут вызвать ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
6. Не допускать нагревания аккумулятора и не оставлять его у огня. Несоблюдение данного требования способно привести к оплавлению изоляционных материалов и/или плавкого предохранителя, что может вызвать возгорание электролита и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
7. Не допускается изменять полярность аккумулятора. Несоблюдение полярности при подзарядке способно вызвать ненормальную химическую реакцию. Несоблюдение полярности способно привести к недопустимому превышению силы тока и, как следствие, перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
8. Не допускать попадания каких-либо металлических предметов на контактные площадки аккумулятора. Не допускается носить и хранить аккумулятор в одном месте с такими металлическими предметами, например, цепочками, заколками и пр. Несоблюдение данного требования способно привести к короткому замыканию аккумулятора и, как следствие, перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора, а также потенциально к перегреву соседствующих металлических предметов (цепочек, заколок и пр.).

9. Не допускается бросать аккумулятор и подвергать его физическому воздействию. В случае перегорания предохранительного механизма внутри аккумулятора, любая попытка подзарядить его способна привести к превышению предельно допустимой силы тока и/или напряжения, которые могут вызвать ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
10. Не допускается нарушать целостность аккумулятора путем протыкания его такими предметами, как гвозди, или посредством удара тяжелым предметом, например, молотком. Не допускается также наступать на аккумулятор. Это может привести к повреждению целостности корпуса аккумулятора или повредить его другим образом, что способно стать причиной короткого замыкания в аккумуляторе и, как следствие, привести к перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
11. Не допускается производить непосредственную пайку аккумулятора. Нагревание способно привести к оплавлению изоляционных материалов и/или плавкого предохранителя, что способно вызвать возгорание электролита и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
12. Не допускается производить разборку или модификацию аккумулятора. В аккумуляторе имеются изоляционные материалы и предохранительный механизм. Всякое повреждение этих средств обеспечения безопасности в аккумуляторе способно привести к перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
13. Не допускается производить подзарядку аккумулятора вблизи источника тепла и/или в местах, подверженных действию прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур активирует защитный механизм, который делает невозможной зарядку аккумулятора. Кроме того, повреждение собственно предохранительного механизма в результате действия повышенных температур способно привести к превышению предельно допустимой силы тока и/или напряжения, которые могут вызвать ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.

ВНИМАНИЕ

1. Не допускается оставлять аккумулятор без присмотра в пределах досягаемости маленьких детей — маленькие дети могут проглотить его. Если маленький ребенок проглотил аккумулятор, немедленно обратитесь к врачу.
2. Не допускается класть аккумулятор в микроволновую печь и/или на устройство, работающее от сети высокого напряжения. Несоблюдение данного требования способно привести к резкому нагреву устройства, повреждению изоляции корпуса и, соответственно, перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
3. Не допускается совместно со штатным аккумулятором использовать в устройстве аккумуляторы нештатной емкости и/или типа. Несоблюдение полярности при подзарядке способно вызвать короткое замыкание, ненормальную химическую реакцию и, соответственно, перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
4. В случае, если в ходе эксплуатации, хранения или подзарядки вы почувствуете нехарактерный запах или обнаружите ненормальное поведение аккумулятора, например, перегрев, изменение цвета, нарушение целостности и гладкости поверхности и пр., извлеките аккумулятор из устройства или зарядного адаптера и утилизируйте. Дальнейшее использование такого аккумулятора способно привести к его перегреву, возгоранию и/или взрыву.
5. Не допускается продолжать подзаряжать аккумулятор, который во время подзарядки не зарядился в течение штатного времени. Дальнейшая подзарядка такого аккумулятора способна привести к его перегреву, возгоранию и/или взрыву.
6. Если на аккумуляторе появился конденсат или присутствует нехарактерный запах, следует немедленно поместить аккумулятор на безопасном расстоянии от источника тепла. Появление конденсата может быть связано с разгерметизацией аккумулятора и вытеканием электролита, который является горючим, и может вызвать возгорание аккумулятора и/или его взрыв.
7. В случае попадания вытекшего электролита в глаза их следует немедленно промыть чистой водой и обратиться к врачу. Пренебрежение данной рекомендацией способно привести к необратимому повреждению зрения.

⚠ Осторожно!

1. Не допускается использовать или оставлять аккумулятор в месте, подверженном действию повышенных температур или интенсивному действию прямых солнечных лучей, например, в автомобиле. Несоблюдение данного условия способно привести к перегреву и/или взрыву аккумулятора. Это также способно сказаться на показателях производительности и сроке службы аккумулятора.
2. В батарее имеется предохранительный механизм. Не допускается использовать аккумулятор вблизи мест, подверженных действию статического электричества (свыше предельных величин, допустимых в гарантии изготовителя), которое может стать причиной повреждения такого предохранительного механизма. Его повреждение способно привести к перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
3. Аккумулятор допускается эксплуатировать при следующих температурах. Несоблюдение допустимых температурных пределов способно привести к перегреву и/или повреждению аккумулятора. Это также способно сказаться на показателях производительности и сроке службы аккумулятора.
 - Подзарядка: 0 ~ 40 °C
 - Эксплуатация устройства: -20 ~ 60 °C
 - Хранение: от -20 до 60 °C (30 суток)
 - Продолжительное хранение: от -20 до 40 °C (90 суток)
4. Настоятельно рекомендуется ознакомиться с инструкцией по использованию оригинального зарядного адаптера перед тем, как приступить к его использованию.
5. В случае, если во время первого после покупки использования аккумулятора или устройства вы почувствуете нехарактерный запах, обнаружите перегрев и/или какое-либо отклонение в их нормальном поведении, откажитесь от их использования и обратитесь к дилеру, у которого был приобретен аккумулятор или устройство.
6. В случае, если имеется настоятельная потребность доверить использование аккумулятора ребенку, родитель или опекун обязан четко и доходчиво объяснить ему суть правил техники безопасности и правил эксплуатации, изложенных в руководстве, прежде, чем приступить к использованию. Помимо этого родитель или опекун обязан периодически проверять соблюдение правил эксплуатации ребенком в соответствии с таковыми, изложенными в руководстве.
7. Хранить аккумулятор в месте недоступном для маленьких детей. В ходе эксплуатации также следует держать зарядный адаптер и/или устройство в месте недоступном для маленьких детей.
8. В случае попадания вытекшего электролита на кожу или одежду их следует немедленно промыть чистой водой. Попадание электролита на кожу способно вызвать раздражение.
9. Перед тем как приступить к пользованию аккумулятором и устройством, следует внимательно ознакомиться с данным руководством. После ознакомления с данным руководством и правилами техники безопасности, следует хранить его под рукой на случай необходимости в дополнительном ознакомлении.
10. Аккумулятор допускается заменять только на аналогичный, того же типа и класса, что и производимые изготовителем, поскольку использование аккумулятора иного типа несет риск взрыва. Утилизацию использованных аккумуляторов следует производить в соответствии с инструкцией изготовителя.
11. При печати на стороне бумаги, на которую предварительно был нанесен текст или изображение, могут возникнуть сбои печати.

Рекомендации

1. Ознакомьтесь с порядком извлечения аккумулятора из устройства и установки его в устройство, описанном в руководстве.
2. Аккумулятор при поставке с завода изготовителя разряжен не полностью. Установите аккумулятор в устройство с целью проверки его рабочего состояния непосредственно после покупки. Если устройство не включается, либо требуется более длительный период его проверочной эксплуатации, воспользуйтесь зарядным адаптером и подзарядите аккумулятор.
3. Настоятельно рекомендуется внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации аккумулятора с целью предотвращения некорректной его эксплуатации.
4. Не допускается оставлять аккумулятор в зарядном адаптере на время, значительно превышающее рекомендованное время подзарядки, указанное в данном руководстве.
5. В случае, если в эксплуатации устройства запланирован перерыв, извлеките аккумулятор и храните его в помещении с низким уровнем влажности. Хранение аккумулятора внутри устройства в помещении с высоким уровнем влажности способно привести к окислению и ухудшению характеристик производительности аккумулятора.
6. При неиспользовании устройства обязательно выключайте питание. Пренебрежение данной рекомендацией способно привести к ухудшению характеристик производительности аккумулятора.
7. Аккумулятор, который длительное время не эксплуатировался, может разрядиться частично или целиком. В случае если планируется перерыв в эксплуатации аккумулятора, рекомендуется заряжать его до состояния, рекомендованного изготовителем, каждые шесть месяцев. Пренебрежение данной рекомендацией способно привести к ухудшению характеристик производительности аккумулятора и сокращению срока эксплуатации устройства.
8. Загрязненные контактные площадки аккумулятора рекомендуется насухо вытереть сухой тканью. Несоблюдение этого требования способно стать причиной плохого контакта между аккумулятором и устройством, что, в свою очередь, является причиной сбоя подзарядки.
9. Аккумулятор имеет ограниченный срок службы. По истечении такового дальнейшая эксплуатация аккумулятора не допускается. Перед утилизацией следует заклеить контактные площадки аккумулятора изоляционной лентой.

Дополнительные сведения

Авторские права на данное руководство по эксплуатации и различные другие руководства принадлежат «BIXOLON Co., Ltd.». Всякое копирование, оцифровывание и хранение материала, представленного в нем, без явно выраженного письменного разрешения «BIXOLON Co., Ltd.» категорически не допускается.

Использованные в данном руководстве сведения не являются объектом патентного права. При написании данного руководства составители соблюдали аккуратность и тщательно проверяли данные; однако, отдельные упущения и/или неточности не исключаются.

«BIXOLON Co., Ltd.» снимает с себя всякую ответственность в случае получения пользователем травм и ущерба в результате использования сведений, содержащихся в данном руководстве.

Ни «BIXOLON Co., Ltd.», ни ее дочерние подразделения не могут быть привлечены к ответственности (за исключением территории США) за какой-либо ущерб, убытки, расходы и/или затраты, понесенные в связи с выходом из строя, неправильным функционированием и/или эксплуатацией устройства не по назначению, проистекающим из несоблюдения или нарушения правил эксплуатации и техники безопасности, предоставляемых компанией «BIXOLON Co., Ltd.», а также в результате несанкционированной модификации, неквалифицированного ремонта и/или изменения конструкции устройства как пользователем, так и третьими лицами.

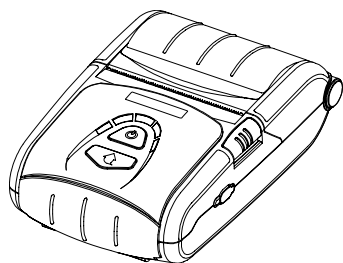
«BIXOLON Co., Ltd.» снимает с себя всякую ответственность в случае получения пользователем травм и ущерба в результате использования нештатных аксессуаров и/или запчастей, не допущенных компанией «BIXOLON» к применению.

1. Комплектность поставки

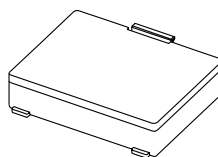
Нижеперечисленные принадлежности и предметы составляют комплектную поставку устройства.

В случае если комплект не полон, или имеются повреждения, обратитесь к дилеру, у которого было приобретено устройство.

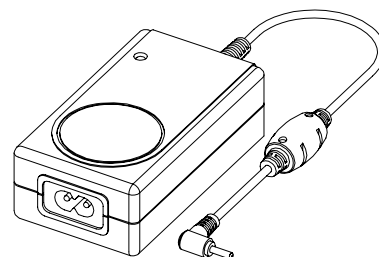
※ Базовые компоненты



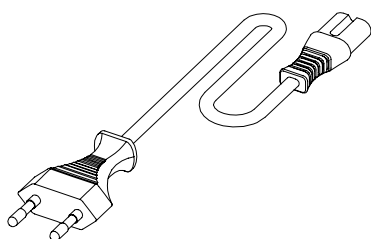
SPP-R200



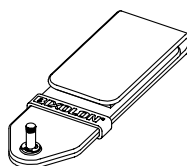
Аккумулятор



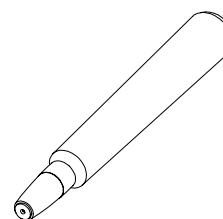
Зарядный адаптер



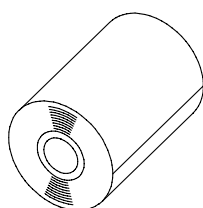
Сетевой шнур



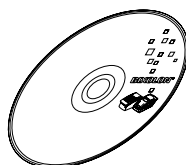
Поясная клипса



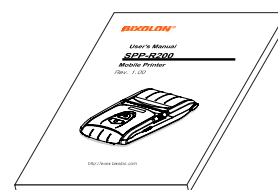
Приспособление для чистки



Бумага

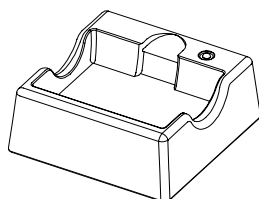


Компакт-диск

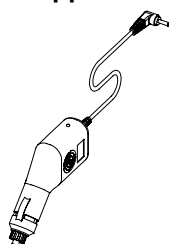


Руководство по эксплуатации

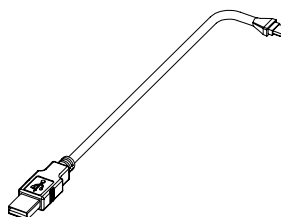
※ Дополнительные принадлежности



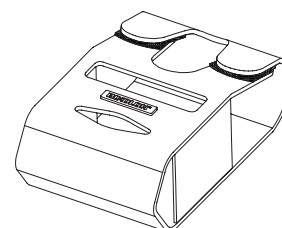
Подставка под аккумулятор



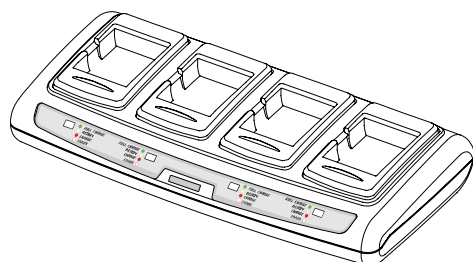
Подзарядка аккумулятора от прикуривателя



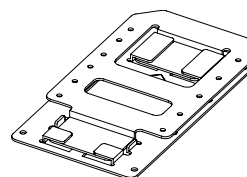
Интерфейсный кабель



Кожаный футляр



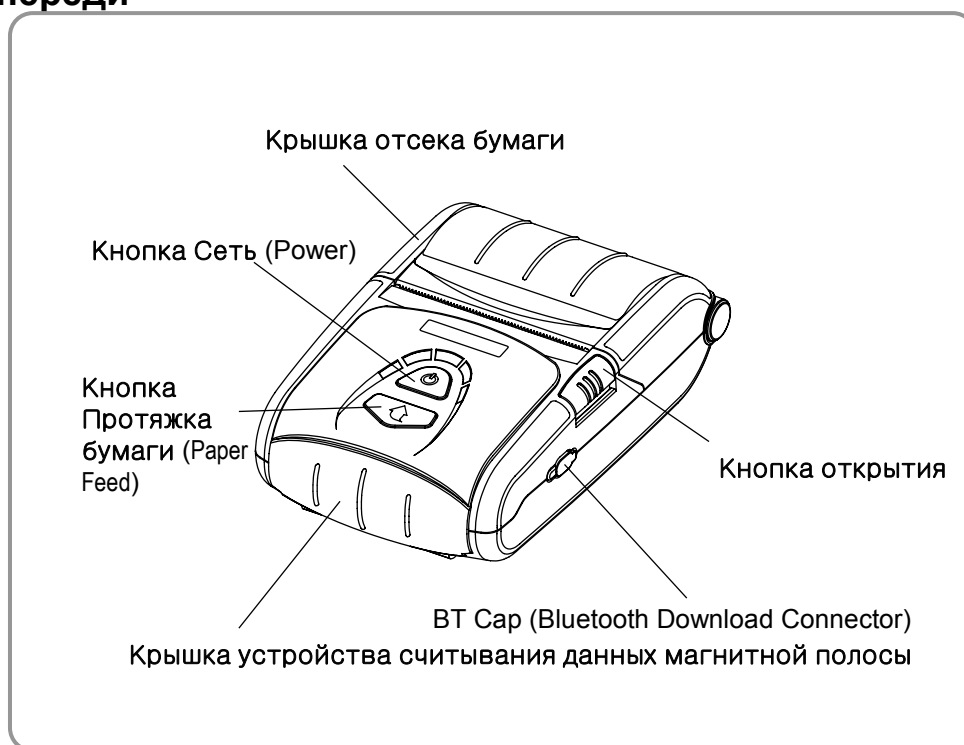
Зарядный адаптер «Quad Charger»



Крепежная консоль на стену для зарядного устройства «Quad charger» (RWM-350)

2. Общий вид устройства

• Вид спереди

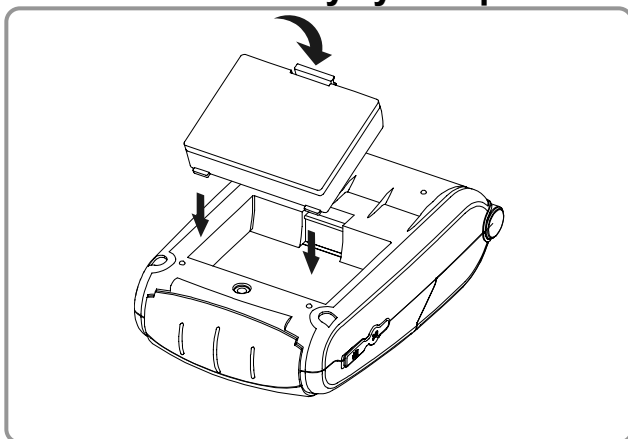


• Вид сзади



3. Установка и эксплуатация

3-1 Установка аккумулятора



- 1) Вставьте аккумулятор в отсек в задней части принтера. Проследите, чтобы защелка попала точно предназначенное место.
- 2) Надавите на аккумулятор так, чтобы он вошел в отсек и щелкнула защелка.

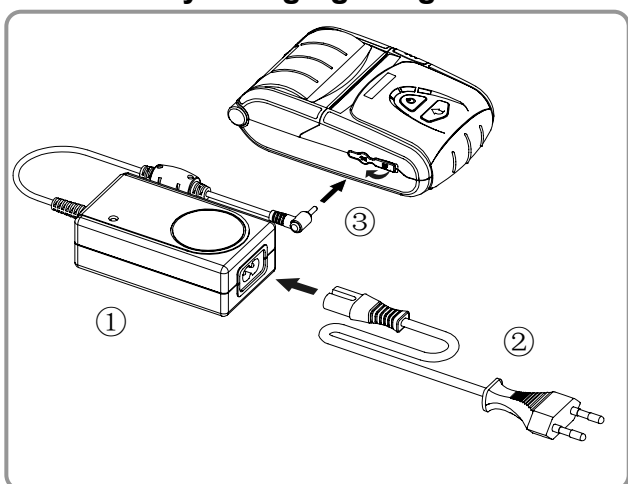
ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумулятор при поставке с завода изготовителя не заряжен. Прежде чем приступать к эксплуатации, зарядите аккумулятор.

(Рекомендуется воспользоваться зарядным адаптером и/или подставкой для подзарядки.)

3-2 Подзарядка аккумулятора

3-2-1 Battery Charging Usage



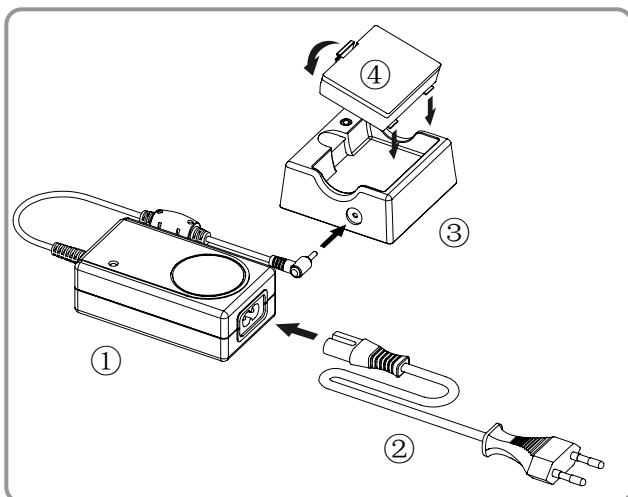
- 1) Выключите принтер.
- 2) Подсоедините сетевой шнур ② к адаптеру ①.
- 3) Откройте крышку разъема ③.
- 4) Подсоедините адаптер ① к разъему питания принтера.
- 5) Вставьте вилку сетевого шнура ② в розетку электросети.

ОСТОРОЖНО

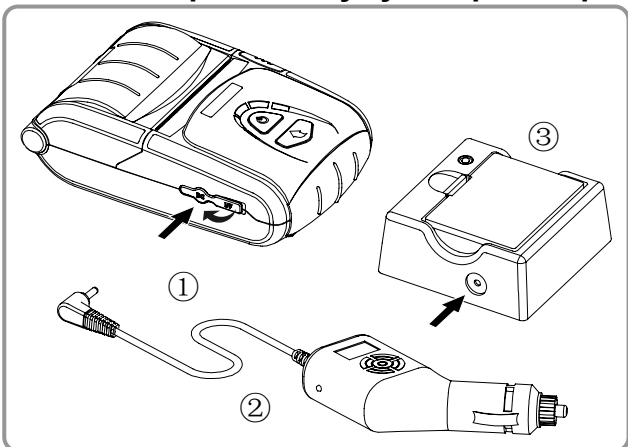
Подзаряжать аккумулятор допускается только с использованием оригинального зарядного адаптера компанией «BIXOLON». Несоблюдение данного требования может привести к серьезным повреждениям. Компания «BIXOLON» снимает с себя всякую ответственность за такие повреждения. (Убедитесь, что характеристики, указанные на аккумуляторе и принтере совпадают.)

ВНИМАНИЕ

Перед подзарядкой аккумулятора выключите питание принтера.

3-2-2 Использование подставки для подзарядки аккумулятора (вариант)

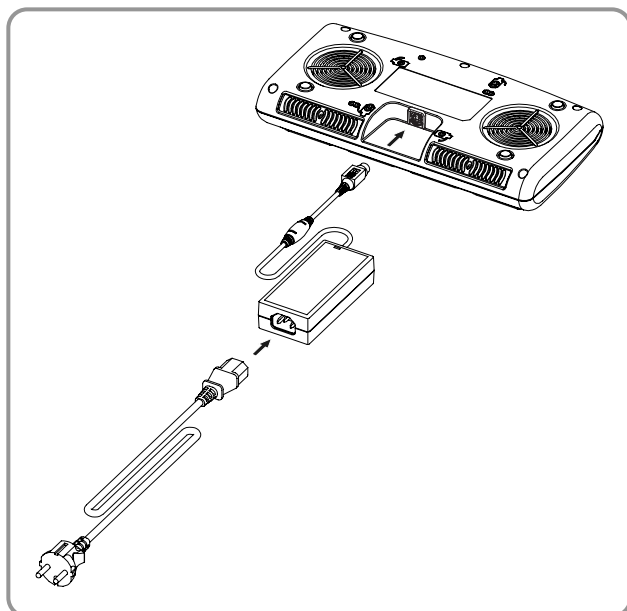
- 1) Подсоедините сетевой шнур ② к адаптеру ①.
- 2) Подсоедините адаптер ① к разъему питания подставки для аккумулятора ③.
- 3) Вставьте вилку сетевого шнура ② в розетку электросети.
- 4) Вставьте аккумулятор ④ в подставку для аккумулятора ③. Убедитесь, что аккумулятор сел плотно: должен быть слышен щелчок.

3-2-3 Подзарядка аккумулятора от прикуривателя (вариант)

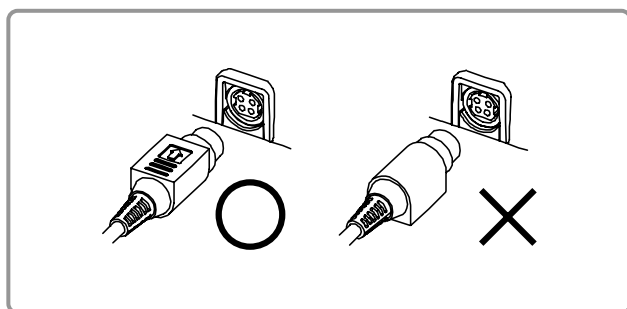
- 1) Откройте крышку разъема ①.
- 2) Вставьте один конец разъема прикуривателя ② в гнездо прикуривателя в автомобиле, а второй конец в разъем принтера, или подставки для аккумулятора ③, как показано на рисунке.

⚠ ВНИМАНИЕ

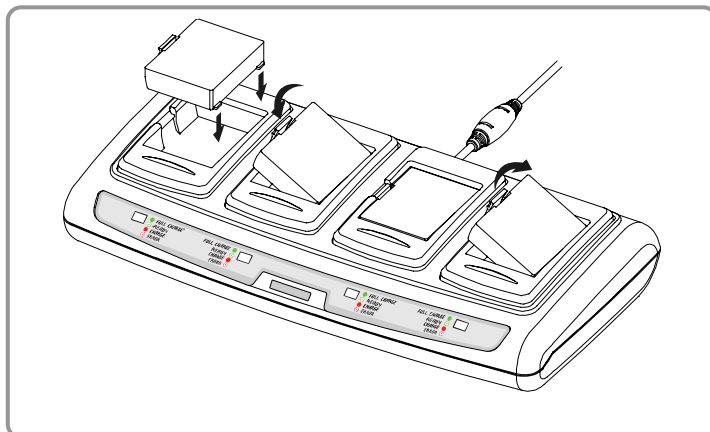
Перед подзарядкой аккумулятора выключите питание принтера.

3-2-4 Порядок пользования зарядным адаптером «Quad Charger»**3-2-4-1 Подключение кабелей**

- 1) Вставьте разъем сетевого шнура в адаптер, а затем подключите адаптер к сетевому разъему зарядного устройства «Quad Charger».
- 2) Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети. Напряжение сети должно быть 100 - 240 В перем.т., 50/60 Гц, 1,4 А.
- 3) Каждый раз при подключении питания на корпусе зарядного устройства на 2 секунды загораются оранжевая и зеленая лампочки.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Допускается использовать только адаптеры переменного/постоянного тока. (12 В пост.т., 5 А)

3-2-4-2 Подзарядка аккумулятора

- 1) Закрепите аккумуляторы при помощи фиксаторов в зарядном устройстве «Quad Charger», как показано выше.
- 2) Вставьте аккумуляторы так, чтобы они вошли в гнезда и щелкнули фиксаторы.
- 3) Процесс зарядки начинается немедленно после того, как аккумулятор будет вставлен в гнездо. Аккумуляторы заряжаются при 8,4 В пост.т., 0,8 А.
- 4) Прижмите защелку и извлеките аккумулятор.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

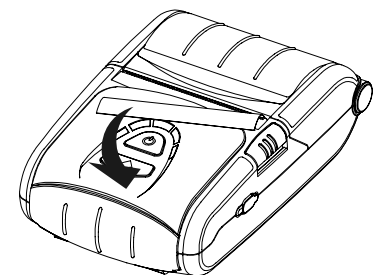
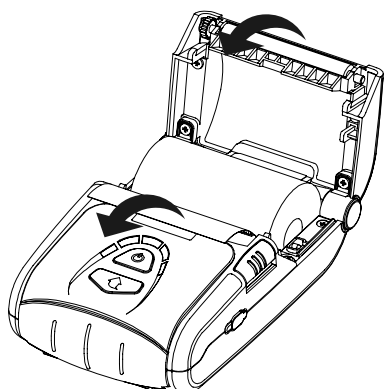
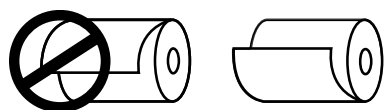
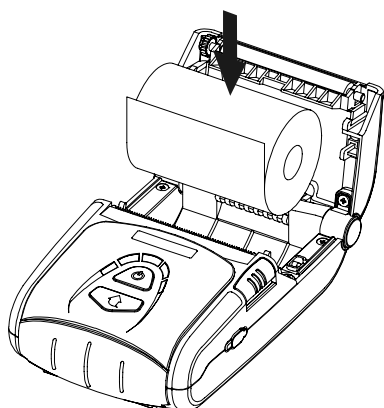
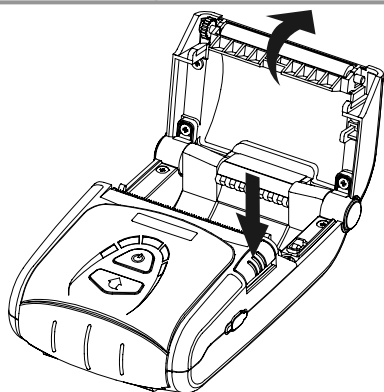
Интерпретация индикации.

Лампочка	Статус зарядки	Время подзарядки
Красная горит	Заряжается	2.5 ч
Зеленая мигает	уровень заряженности 80%	
Зеленая горит	Зарядка завершена	
Красная мигает	Проблема в аккумуляторе и/или некорректное размещение в зарядном устройстве	

⚠ ОСТОРОЖНО

Если красная лампочка мигает, извлеките аккумулятор и снова вставьте его.

Если красная лампочка не перестанет мигать, обратитесь к продавцу и/или дилеру.

3-3 Заправка бумаги

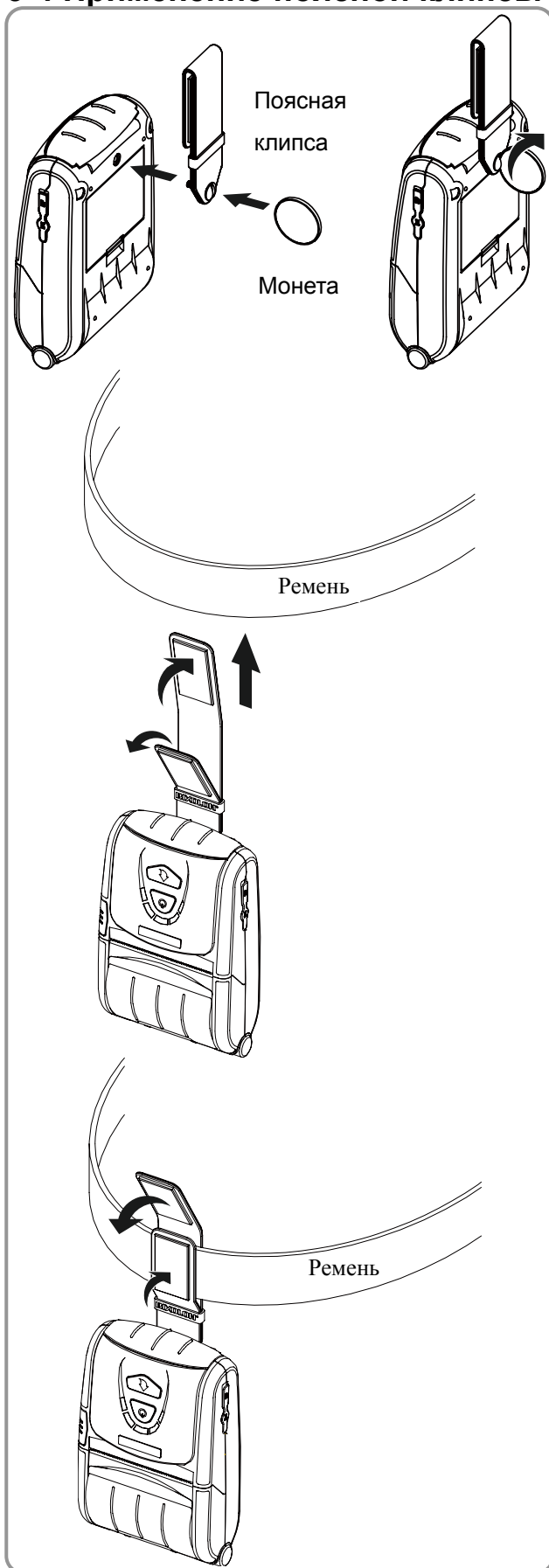
1) Откройте крышку отсека бумажного рулона, нажав на кнопку открытия.

2) Заправьте бумагу, как показано на рисунке.
(Предварительно извлеките оставшуюся гильзу от закончившегося рулона.)

3) Проследите, чтобы порядок и направление бумаги совпали с инструкциями.

4) Извлеките кончик бумаги, как показано на рисунке, и закройте крышку.

5) Оторвите излишек бумаги по направлению к боку принтера.

3-4 Применение поясной клипсы для ношения принтера

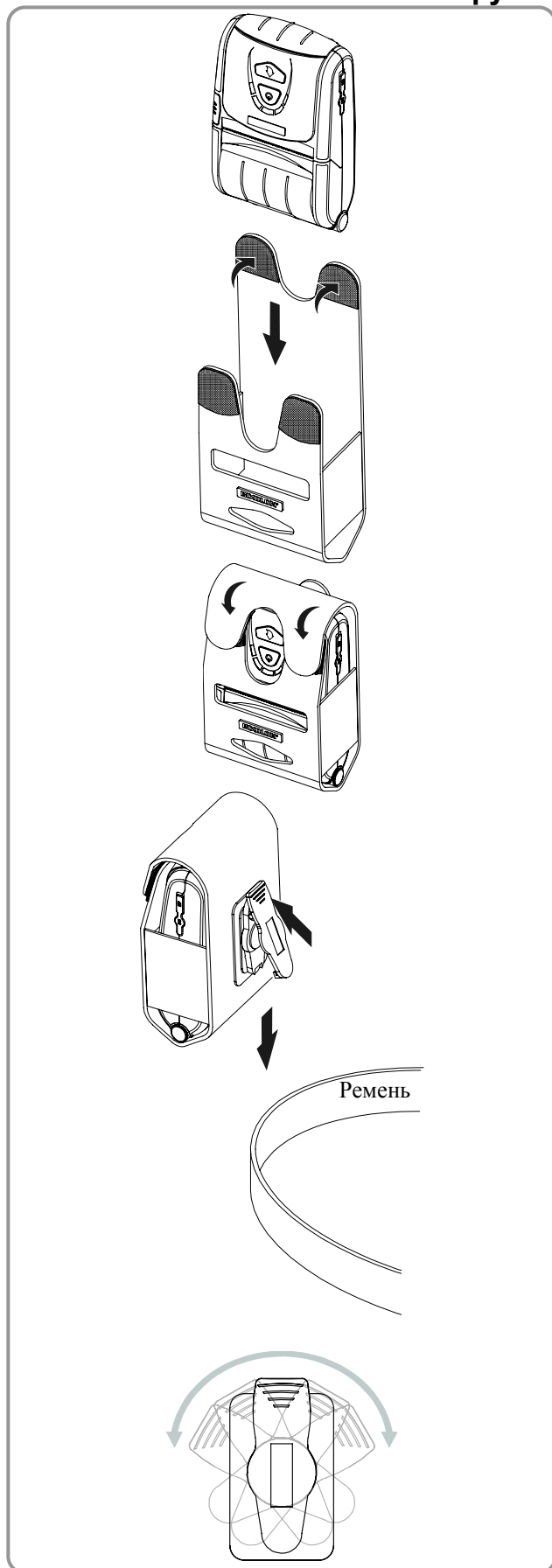
1) Вставьте винт для фиксации поясной клипсы в отверстие на клипсе.

2) При помощи монеты затяните винт для фиксации поясной клипсы, как показано на рисунке.

3) Раскройте клипсу «Velcro».

4) Закрепите поясную клипсу на ремне.

5) Закрепите поясную клипсу на ремне, как показано на рисунке.

3-5 Использование кожаного футляра для ношения принтера (вариант)

1) Раскройте застежки «Velcro».

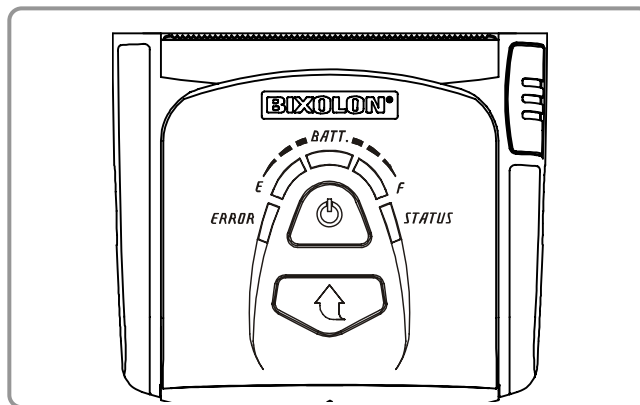
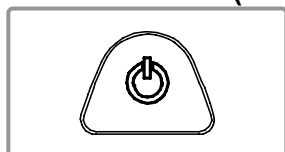
2) Поместите принтер в кожаный футляр, как показано на рисунке.

3) Застегните застежки «Velcro».

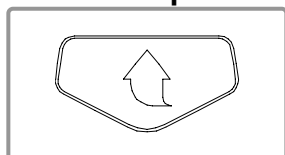
4) Закрепите футляр на поясе при помощи имеющейся в задней части футляра клипсы.

 ПРИМЕЧАНИЕ

Поясная клипса кожаного футляра может поворачиваться под двумя углами с шагом 30° (т.е. на 60°).

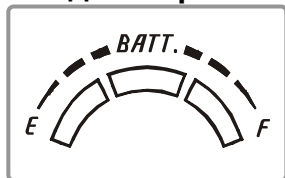
3-6 Панель управления**• Кнопка Сеть (Power)**

Данная кнопка позволяет включать и выключать принтер. Если принтер выключен, то нажатие и удержание этой кнопки в теч. прибл. 2 сек. позволяет включить принтер. Если принтер включен, то нажатие и удержание этой кнопки в теч. прибл. 2 сек. позволяет выключить принтер.

• Кнопка Протяжка бумаги (Paper Feed)

Данная кнопка позволяет вручную протягивать бумагу. Кроме того, возможно проведение автотестирования и разгрузка стека в шестнадцатеричном режиме.

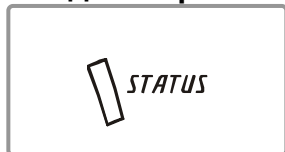
- 1) См. п. «4. Автотестирование» для получения соответствующей информации.
- 2) Сведения о разгрузке стека в шестнадцатеричном режиме см. в руководстве по обслуживанию.

• Индикатор состояния аккумулятора (синий или красный)

- 1) Если горят три синих диода, аккумулятор заряжен полностью.
- 2) Если горят два синих диода, аккумулятор наполовину разряжен.
- 3) Если горит один синий диод, аккумулятор разряжен почти полностью.
- 4) Если горит красный диод, аккумулятор нуждается в подзарядке или замене.

• Индикатор сбоя (Error) (красный)

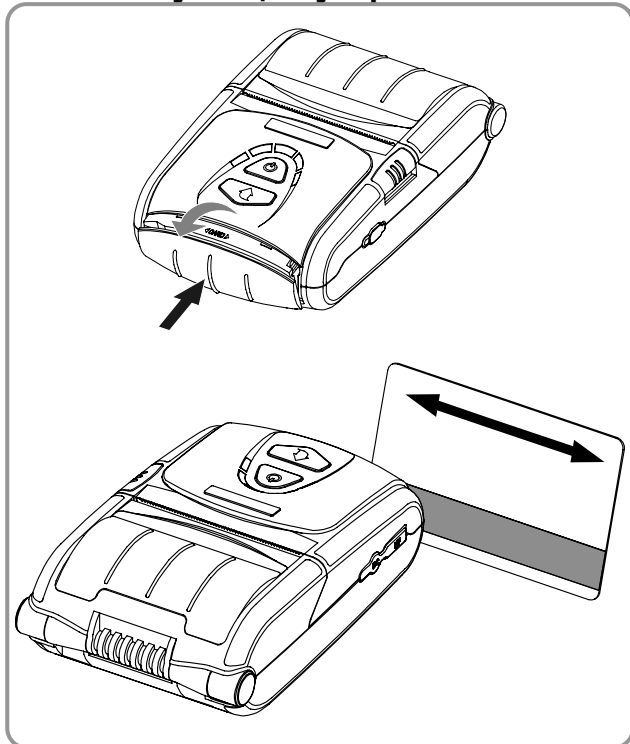
- 1) Если горит красный диод, крышка отсека бумаги не закрыта.
- 2) Если красный диод мигает, то это означает либо конец бумаги, либо перегрев печатающей головки.
(Заправьте бумагу или выключите принтер на 10 мин.)
- 3) Если красный диод продолжает мигать, это может означать более серьезный сбой в работе принтера. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

• Индикатор Bluetooth (зеленый)

- 1) Если зеленый диод загорается одновременно с диодом состояния аккумулятора, принтер может быть готов к сеансу беспроводной связи по протоколу Bluetooth.
- 2) Если горит только зеленый диод, принтер перешел в режим сохранения энергии.

📌 ПРИМЕЧАНИЕ

Принтер переходит в режим сохранения энергии всякий раз после первого сеанса связи с интервалом в 10 сек. (стандартная, заводская установка).

3-7 Эксплуатация устройства считывания информации с магнитных полос

- 1) Откройте крышку отсека устройства считывания информации с магнитных полос, нажав на крышку пальцем.
- 2) Поместите карточку, как показано на рисунке, и проведите карточкой в направлении, указанном стрелкой. (допускается либо слева направо, либо справа налево)
- 3) После использования, закройте крышку отсека устройства считывания информации с магнитных полос.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если устройство не регистрирует карточку, проверьте, правильно ли она вставлена. Проводить карточку следует со скоростью не более 100-1500 мм/сек.

4. Автотестирование

Автотестирование производится при начальной загрузке настроек в принтер и при появлении сбоев. При этом происходит проверка:

- целостности управляющей цепи, механизмов, качества печати, версии ПЗУ и настроек переключателей с памятью

Если автотестирование не выявило сбоев в работе принтера, протестируйте периферийный и другие устройства и ПО. Функция автотестирования автономна и не способна выявить конфликты в другом аппаратном или программном обеспечении.

• Порядок осуществления автотестирования

- 1) Выключите принтер и закройте заднюю крышку.
- 2) Одновременным нажатием на кнопки протяжки бумаги и сети включите принтер.
- 3) После того как кнопки будут отпущены, принтер напечатает табуляграмму.
- 4) Для вывода на печать также таблицы ASCII нажмите кнопку протяжки еще раз.
- 5) После того как текущая таблица кодировки ASCII будет распечатана, автотестирование закончится.

5. Функция печати этикеток

5-1 Настройка функции печати этикеток

Запечатывание этикеточной бумаги и бумаги с приводными метками доступно в режиме печати этикеток.

- **Последовательность операций при настройке**

- 1) Включите принтер.
- 2) Откройте крышку отсека, где расположен бумажный рулон. Нажмите и удержите кнопку протяжки бумаги FEED не менее 2 секунд.
- 3) После того, как прозвучит характерный сигнал, вставьте рулон бумаги и закройте крышку.
- 4) Чтобы вернуться в режим печати, повторите вышеописанные действия.

- **Настройка путем переключения переключателя памяти**

- См. сведения об установке переключателя памяти в руководстве по использованию команд.

5-2 Функция автокалибровки

Функция печати этикеток срабатывает в том случае, если принтер распознает характерные пропуски между фрагментами бумаги и приводные метки черного цвета на кромках.

Если пропуски не распознаются, рекомендуется применить функцию автокалибровки.

- **Руководство по автокалибровке**

- 1) Выключите принтер. Учтите, принтер должен находиться в режиме печати.
- 2) Нажмите и удержите кнопку протяжки бумаги, а затем нажмите кнопку сети и включите принтер.
- 3) После того, как будет выполнена нижеприведенная распечатка, нажмите кнопку сети и выполните автокалибровку.

Выберите режим.

Автокалибровка: Кнопка Сеть (Power)

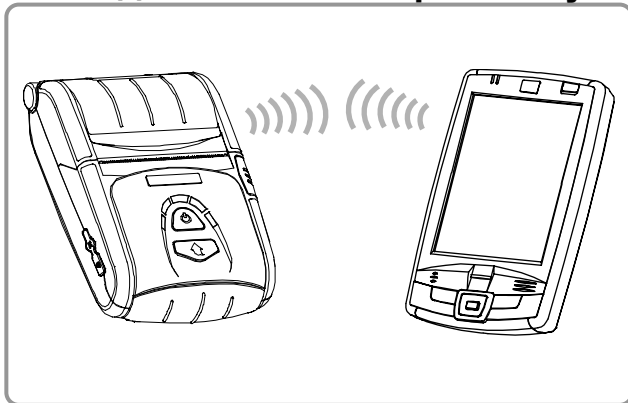
Автотестирование: Кнопка подачи (FEED)

- 4) В ходе процесса автокалибровки принтер отпечатывает три тестовые этикетки.

6. Подключение периферийных устройств

Данное устройство допускает подключение к другим устройствам по протоколу Bluetooth или кабелю.

6-1 Подключение по протоколу Bluetooth



- 1) Принтер допускает подключение к устройствам, оборудованным Bluetooth-адаптерами (например, КПК, ПК и пр.).
- 2) Для подключения по протоколу Bluetooth воспользуйтесь функцией подключения, поддерживаемой с устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

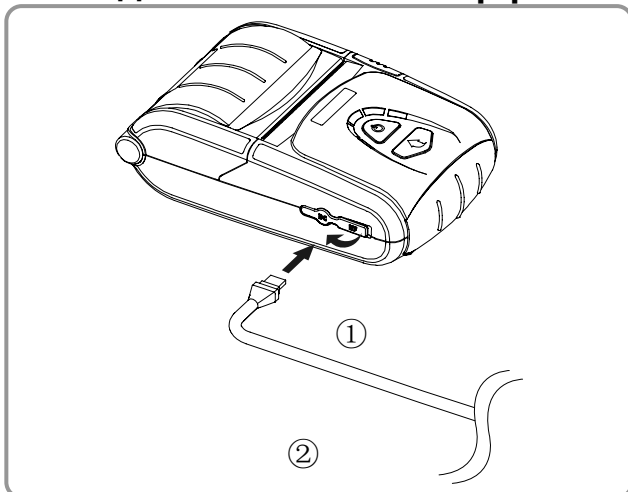
Подробнее о подключении см в руководстве по подключению по протоколу Bluetooth. Параметры аутентификации, режимы шифрования и соединения по протоколу Bluetooth вы можете проверить на странице с результатами автотестирования.

ОСТОРОЖНО

Разъем «BT Cap (Bluetooth Download Connector)» предназначен исключительно для прошивки Bluetooth.

Не допускается использование данного разъема посторонними лицами, не авторизованными поставщиком услуги.

6-2 Подключение по интерфейсному кабелю



- 1) Откройте крышку разъема ①.
- 2) Подсоедините интерфейсный кабель (поставляется отдельно) ② к разъему принтера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Допускается использование только кабелей (поставляются отдельно) производства «BIXOLON» (USB, последовательный).

- 3) Подсоедините интерфейсный кабель к USB-разъему устройства (КПК, ПК и пр.).

ПРИМЕЧАНИЕ

Интерфейсный кабель, подключаемый к принтеру, поставляется как в USB-, так и последовательном исполнении. Сведения о различных интерфейсных кабелях см. в руководстве по обслуживанию.

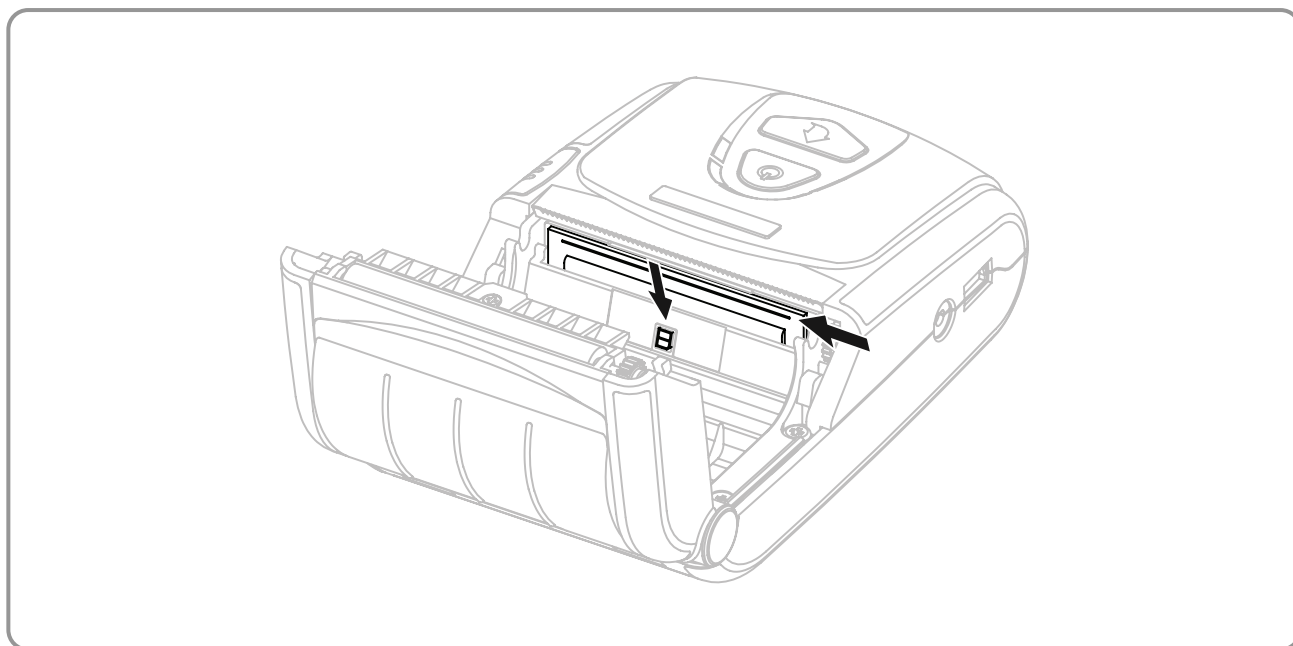
7. Чистка принтера

Накопление пыли внутри принтера может послужить причиной ухудшения качества печати.

В таком случае рекомендуется чистка принтера согласно инструкций, приведенных ниже.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед тем как приступить к чистке, выключите принтер.
 - Учтите, что печатающая головка нагревается во время печати. Поэтому, собираясь произвести ее чистку, следует выключить принтер и подождать прибл. 10 мин.
 - Во время чистки следует соблюдать осторожность и не касаться разогретой части головки.
- Печатающая головка высокочувствительна к статическому электричеству и пр.
- Во время чистки следует соблюдать осторожность и не поцарапать и/или повредить головку.



- 1) Откройте крышку отсека бумажного рулона и извлеките бумагу.
- 2) Протрите головку очистителем.
- 3) Тканью, смоченной в спиртовом растворе, протрите датчик бумаги и удалите остатки бумаги и/или пыль.
- 4) Вставьте бумагу в принтер через 1-2 минуты после завершения чистки и закройте крышку.

8. Приложение

8-1 Технические характеристики

Характеристика		Значение
Печать	Метод печати	Термопечать
	Скорость печати	80 мм/сек.
	Разрешение	203 DPI
	Режим подачи бумаги	Easy paper loading/Простая загрузка бумаги
	Размер шрифта	Шрифт А: 12 × 24 Шрифт В: 9 × 24
	Символов в строке	Шрифт А: 32 Шрифт В: 42
	Комплект шрифта	Английский: 95 Расширенная графика: Standard(ENG) -128 × 30 стр. Others(KOR, CHN,JPN) – 128 × 20 стр. Международная символика 32
	Штрих-код	1 плоскость: UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 плоскость: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR
	Эмуляция	BXL/POS
	Драйвер:	Windows 98 / ME / 2000 / NT / XP / WEPOS / 2003Server / VISTA
	SDK	Windows 98 / ME / 2000 / NT 4.0 / XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / Windows CE 3.0 and later
	Датчик	Конец бумаги, Крышка отсека для бумаги открыта
	Обрезчик бумаги	Tear-Bar
Бумага	Язык	Поддерживается язык по выбору пользователя
	Тип бумаги	Термобумага
	Ширина	58 ± 0,5 мм (2,28" ± 0,2")
	Диаметр	Макс. Ø40 мм (1,57")
Гарантированный срок службы	Толщина	0.07 ± 0.003 mm
	ТРН	120 км
Communications	Аккумулятор	До 500 циклов подзарядки
	Интерфейс	последовательный/USB, Bluetooth класс 2 версия 2.0 +EDR
Зарядный адаптер	Вход	Напряжение питания: 100-250 В перем.тока Ток: 0,5 А (макс. при 110 ВА)
	Выход	Напряжение питания: 8,4 В пост.тока Ток: 0,8А
Аккумулятор	Тип	Литий-ион
	Выход	Напряжение питания: 7,4 В пост.тока (доступно 8,4-6,8 В пост.тока) Емкость: 1200 мАч
	Время подзарядки:	2,5 ч
Окружающая среда	Температура	Принтер: -10~50°C (14~122°F) Аккумулятор: 0~40°C (32~104°F)
	Влажность	Принтер: 10-90% рт.ст. (не конденсирующаяся) Аккумулятор: 20-70% рт.ст. (не конденсирующаяся)
Габариты	Принтер	79,5 × 126,7 × 43,6 мм (3.13" × 4.99" × 1.72")
Вес	Принтер	Принтер: 184 г (0,41 фунта) Принтер + Аккумулятор: 236 г (0,52 фунта) Принтер + Аккумулятор + Бумага: 293 г (0,65 фунтов) Тара: прикл. 1,000 г (2,2 фунта)
Принадлежности	Базовая комплектация:	Аккумулятор, зарядный адаптер, поясная клипса, очиститель
	В комплект не входит	Аккумулятор, подставка под аккумулятор, кожаный футляр, интерфейсный кабель, зарядное устройство от прикуривателя, Зарядный адаптер «Quad Charger», Крепежная консоль на стену для зарядного устройства «Quad charger»

8-2 Сертификаты

1) EMC и нормативные документы по безопасности

- Европа: CE Mark: CE 0984, DEMKO GS: EN60950-1: 2001
- Сев. Америка: правила FCC часть 15C
- Нормативные документы: CB-scheme: IEC60950-1: 2001

⚠ ВНИМАНИЕ

Использование несертифицированного интерфейсного кабеля с данным принтером противоречит стандартам EMC. Допускается использование только кабелей утвержденных «BIXOLON».

2) CE Mark

- Директива EMC 89/336/EEC
 - EN55002 Class B:1998+A1:2000
 - EN55024:1998+A1:2001
 - EN61000-3-2:2000
 - EN61000-3-3:1995+A1:2001
 - EN6100-4-2:1995+A1:1998+A2:2001
 - EN6100-4-3:1996+A1:1998+A2:2001
 - EN6100-4-4:1995+A1:2001
 - EN6100-4-5:1995+A1:2001
 - EN6100-4-6:1996+A1:2001
 - EN6100-4-8:1993+A1:2001
 - EN6100-4-11:1994+A1:2001
 - EN310489-17 v1.2.1
 - EN300328 v1.6.1
- Спектр радиоизлучения
- Директива по эксплуатации оборудования низкого напряжения 73/23/EEC
 - Безопасность: EN60950-1:2001

3) WEEE (утилизация отходов электрической и электротехнической промышленности)



При наличии данного символа на устройстве или литературе к нему означает, что данное устройство следует утилизировать отдельно от бытовых отходов по истечении его срока службы. С целью ненанесения вреда окружающей среде и здоровью человека ввиду бесконтрольной утилизации, разделяйте отходы с целью должной их вторичной переработки. Физическим лицам, использующим устройство для собственных нужд, следует обратиться либо в пункт, где было приобретено устройство, либо в соответствующее учреждение с целью получения сведений о безопасной утилизации/переработке. Юридическим лицам следует обратиться к поставщику и свериться с условиями договора купли-продажи. Данное устройство не следует утилизировать вместе с другими промышленными отходами.

8-3 Типы маркировки

Маркировка, наносимая на данный принтер следующая.

- Этикетка с логотипом «BIXOLON»: PC
- Этикетка с категорией: PP
- Другие этикетки: PET